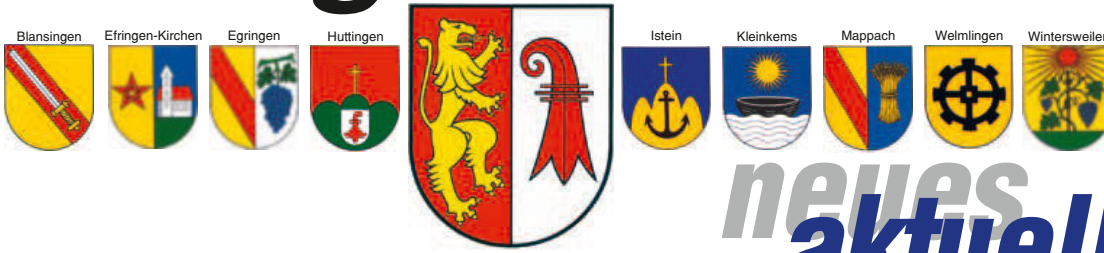


# Efringen-Kirchen

Mitteilungsblatt



neues  
**aktuelles**  
nachrichten

Herausgeber: Gemeinde 79588 Efringen-Kirchen

Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Gemeindeverwaltung, Telefon: 0 76 28/806-0

Telefax: 0 76 28/806-199, e-mail: [gemeindeverwaltung@efringen-kirchen.de](mailto:gemeindeverwaltung@efringen-kirchen.de), Internet: <http://www.efringen-kirchen.de>

Für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Str. 45, 78333 STOCKACH, Telefon: 0 77 71/93 17-11  
Telefax: 0 77 71/93 17-40, E-mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

51. JAHRGANG

DONNERSTAG, 26. AUGUST 2021

NUMMER 34

## Stellenangebot

Die Gemeinde Efringen-Kirchen stellt **für das Jahr 2022** einen

### **Ausbildungsplatz zum/r Verwaltungsfachangestellten (m/w/d) - Kommunalverwaltung -**

zur Verfügung.

#### **Wir bieten:**

- Eine abwechslungsreiche und vielseitige Ausbildung
- Einblicke in alle Tätigkeiten der Kommunalverwaltung
- Mitarbeit bei Projekten
- Vergütung gemäß Tarifvertrag

#### **Wir erwarten:**

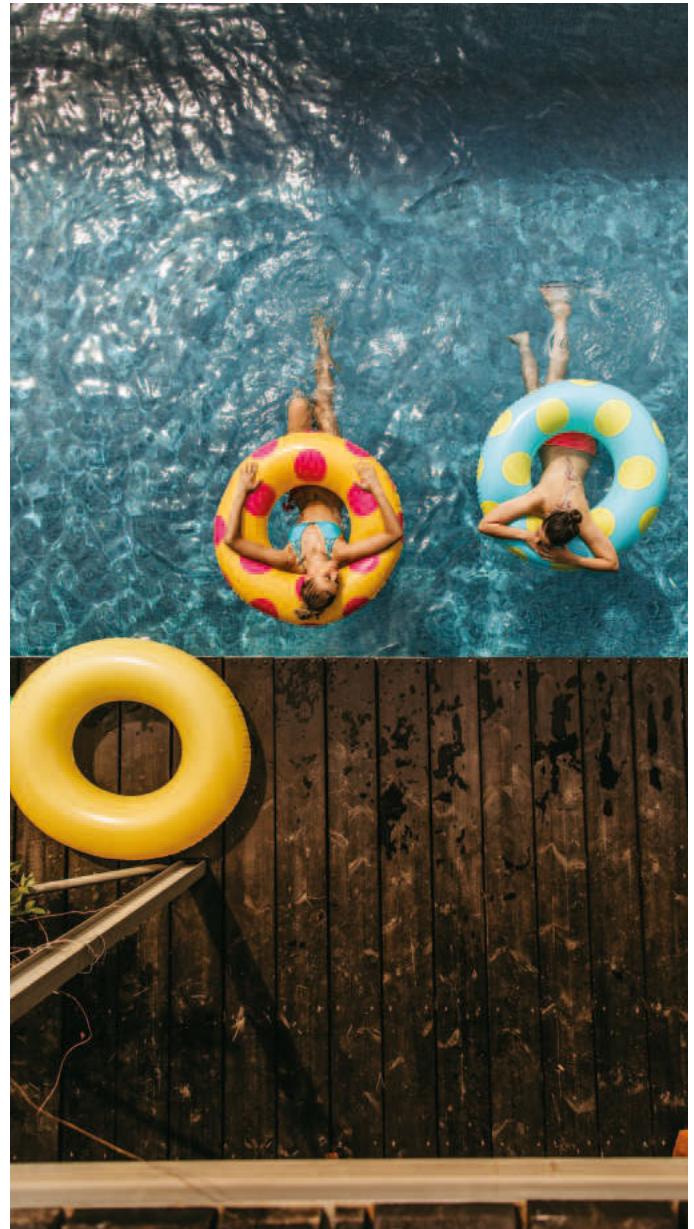
- Freude am Umgang mit Menschen
- Affinität zu Zahlen und Gesetzen
- Hohe Lernbereitschaft
- Interesse an den Abläufen in der Kommunalverwaltung

Wenn Sie außerdem motiviert, engagiert und wissbegierig sind, dann freuen wir uns über Ihre Bewerbung. Die Ausbildung beginnt am 01.09.2022 und dauert für Bewerber mit Realschulabschluss oder gleichwertigem Bildungsstand 2,5 Jahre.

Bitte schicken Sie Ihre vollständigen Unterlagen **bis zum 12.09.2021** an das Bürgermeisteramt, Hauptstraße 26, 79588 Efringen-Kirchen oder per Mail an [jobs@efringen-kirchen.de](mailto:jobs@efringen-kirchen.de)

Rückfragen beantwortet Ihnen gerne unsere Personalabteilung (Sonja Brändlin, 07628 806-271).

Weitere Informationen über die Gemeinde finden Sie auf unserer Homepage unter [www.efringen-kirchen.de](http://www.efringen-kirchen.de).



## Ärztlicher Notfalldienst

- Efringen-Kirchen und alle Teilorte:** **Tel. 116 117**  
An Wochenenden und Feiertagen von Sa., 07:00 Uhr bis, Mo., 07:00 Uhr und werktags von 19:00 Uhr bis 07:00 Uhr  
Augenärztlicher Notdienst **Tel. 116117**
- Zahnärztlicher Notfalldienst** **Tel. 01803 22 25 55 35**  
(nur für Wochenende und Feiertage)
- Krankentransport** **Tel. 19 222**
- für Kinder und Jugendliche**  
Notfallpraxis am St. Elisabethen Krankenhaus,  
Feldbergstraße 15, 79539 Lörrach  
Öffnungszeiten: Samstag, Sonn- und Feiertag: von 8 bis 21 Uhr.  
Außerhalb der Sprechstundenzeiten übernehmen die Ärzte des St. Elisabethenkrankenhauses die Versorgung. Unter der Woche ist der diensthabende Arzt unter der zentralen Rufnummer 116117 zu erreichen.
- www.apotheken.de oder** **Tel. 0800 00 22 8 33**  
**www.aponet.de**  
(kostenlos aus dem Festnetz)
- Tierärztlicher Notfalldienst:**  
**29.08.2021**  
Jost, Binzen **Tel. 0152 / 51625783**  
Dr. Dörflinger, Schopfheim **Tel. 076 22 / 640 20**  
Außerhalb der Sprechzeiten an Werktagen/Feiertagen und Wochenenden erreichbare Praxen und Kliniken: [www.tiernotdienst-loerrach.de](http://www.tiernotdienst-loerrach.de) oder zentrale Notdienstnummer **076 21 / 35 28**.

## Notrufnummern

- Polizei** **Tel. 110**
- Feuerwehr und Rettungsdienst** **Tel. 112**
- Giftnotruf (Uni Freiburg 24 h)** **Tel. 0761 19240**

## Störungsdienste

### Störungen in der Versorgung

- Erdgas (badenova)** **Tel. 0800 2767767**
- Strom (EnergieDienst Netze GmbH)** **Tel. 07623 92-1818**
- Wasser (Eigenbetrieb Wasserversorgung Efringen-Kirchen)** **Tel. 07628 800249**
- Abwasser (Eigenbetrieb Abwasserversorgung Efringen-Kirchen)** **Tel. 07628 942199**

## Pflege- und Beratungsdienste

- Ambulante Hospizgruppe Kandern**  
**Tel. 07626 / 9 14 12-0 oder 0151 / 238 24 186**
- Ambulanter Dienst Schloss Rheinweiler**  
Schlossstraße 1, 79415 Bad Bellingen  
**Tel. 07635/31 36-202, Fax 07635/31 36-205**  
E-Mail: [andrea.gerbel@loerrach-landkreis.de](mailto:andrea.gerbel@loerrach-landkreis.de)
- Betreuungsdienst Schell**  
Häusliche Pflege von Demenzerkrankten, Nachbarschaftshilfe  
**Tel. 07621/79 04 15 E-Mail: wschell@gmx.de**
- Caritasverband für den Landkreis Lörrach** - Sozialberatung, Schuldnerberatung, Schwangerenberatung, Hilfen für psychisch kranke Menschen, offene Jugendarbeit, Beratung und unterstützende Dienste für demente Menschen und Angehörige, **Tel.: 07621/92 75 0, Fax: 07621/92 75 17**  
E-Mail: [info@caritas-loerrach.de](mailto:info@caritas-loerrach.de), [www.caritas-loerrach.de](http://www.caritas-loerrach.de)
- Elterntelefon**, **Tel. 0800/111 0 550**  
(Mo u. Mi 9-11 Uhr, Di u. Do 17-19 Uhr)  
Anonyme Beratung in Erziehungsfragen
- Fachdienst Kindertagespflege**, Gustave-Fecht-Str. 25/2, 79576 Weil am Rhein, **Tel. 07621/93 68 85 0**.  
Sprechzeiten: Di 16-18 Uhr, Mi u. Fr 9-12 Uhr,  
E-Mail: [kindertagespflege@wufi-weil.de](mailto:kindertagespflege@wufi-weil.de)
- Frauenberatungsstelle Lörrach**  
Beratung für Frauen und Mädchen ab dem 14. Lebensjahr bei sexualisierter, körperlicher und psychischer Gewalt, bei Ess-Störungen und in Trennungs- und Krisensituationen. Beratung von Bezugspersonen und Fachkräften.  
**Tel. 07621/8 71 05, E-Mail: frauenberatungsstelle@web.de**

- Frauenhaus Lörrach**, **Tel. 07621/4 93 25**  
Zufluchtsort für misshandelte Frauen und ihre Kinder (Tag und Nacht erreichbar)
- Freie Selbsthilfegruppe - COPD Atemwegserkrankungen g.V. Region Weil am Rhein**  
Information: Brigitte Grosse, **Tel.: 07621/7 39 53** oder Karlheinz Gottstein, **Tel.: 07626/84 58**
- Integrationsfachdienst Lörrach – Waldshut**  
Diakonisches Werk der Ev. Kirchenbezirke im Landkreis Lörrach  
Begleitung und Beratung für Arbeitgeber und Arbeitnehmer mit Behinderung, **Tel.: 07621/16 23 23-0 #**  
Fax: 07621/16 23 23-19
- Pflegestützpunkt**  
Information - Vermittlung - Beratung im Alter, bei Behinderung, bei Pflege sowie in deren Vor- und Umfeld  
Terminvergabe: **Tel. 07621/4 10-50 33**,  
E-Mail: [info@pflgestuetzpunkt-loerrach.de](mailto:info@pflgestuetzpunkt-loerrach.de)  
Rathaus Efringen-Kirchen,  
Freitag (ungerade Kalenderwochen) von 9 – 12 Uhr,  
**Tel. 07628/8 06-121**
- Kirchliche Sozialstation Südliches Markgräflerland e. V.**  
Kranken- und Altenpflege, Pflege Schwerstkranker, Haus- und Familienpflege, Hausnotrufdienst, Gesprächskreis für Pflegenden Angehörige, Papierweg 18, 79400 Kandern  
**Tel. 07626/9 14 12-0, Fax 07626/9 14 12-22**
- Krebsinformationsdienst** des Deutschen Krebsforschungszentrums für Betroffene und Ratsuchende:  
**Tel. 0800/420 30 40, kostenfrei, täglich von 8 – 20 Uhr**  
E-Mail: [krebsinformationsdienst@dkfz.de](mailto:krebsinformationsdienst@dkfz.de)  
Internet: [www.krebsinformationsdienst.de](http://www.krebsinformationsdienst.de) und [www.facebook.de/krebsinformationsdienst](http://www.facebook.de/krebsinformationsdienst)
- Nikolauspflege**, **Tel. 0711/65 64-0**  
Beratung- und Grundrehabilitationsangebot für sehbehinderte und blinde Erwachsene
- Kinder- und Jugendtelefon „Nummer gegen Kummer“:**  
kostenlose und anonyme Beratung, montags bis samstags von 14-20 Uhr unter 116 111. Oder online unter: [www.nummergegenkummer.de](http://www.nummergegenkummer.de).
- Pflegedienst „Lebenszeit“**  
Häuslicher Alten- und Krankenpflegedienst  
Hauptstraße 17, 79400 Kandern, **Tel. 07626/97 74 270**,  
mobil: 0151/276 23 992, FAX: 07626/977 42 711  
E-Mail: [info@pflgedienst-lebenszeit.de](mailto:info@pflgedienst-lebenszeit.de)  
[www.pflgedienst-lebenszeit.de](http://www.pflgedienst-lebenszeit.de)
- Pflegedienst „Rhein“**  
Privater häuslicher Alten- und Krankenpflegedienst  
Hauptstr. 32, 79589 Binzen **Tel.: 07621/1 63 27 32**,  
Fax.: 07621/1 62 40 03,  
E-Mail: [kontakt@pflgedienst-rhein.de](mailto:kontakt@pflgedienst-rhein.de),  
[www.pflgedienst-rhein.de](http://www.pflgedienst-rhein.de)
- Seniorenzentrum Efringen-Kirchen**  
Tagespflege, über den Tag fachkundig betreut, abends wieder in den eigenen vier Wänden. Isteiner Straße 6, 79588 Efringen-Kirchen, **Tel. 07628/8 03 80-150**,  
E-Mail: [tagespflege@seniorenzentrum-efringen-kirchen.de](mailto:tagespflege@seniorenzentrum-efringen-kirchen.de)
- Telefonseelsorge Lörrach-Waldshut** (für Erwachsene)  
**Tel. 0800/111 0 111 oder Tel. 0800/111 0 222**  
Tag und Nacht, auch an Wochenenden erreichbar

## Gemeinde Efringen-Kirchen

- Hauptstraße 26, 79588 Efringen-Kirchen**  
Telefon 07628 806-101  
Telefax 07628 806-199  
[info@efringen-kirchen.de](mailto:info@efringen-kirchen.de)

**[www.efringen-kirchen.de](http://www.efringen-kirchen.de)**

### Öffnungszeiten:

- Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
- Do 8.00 - 12.30 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr
- nach Vereinbarung bis 19.30 Uhr

## Amtliche Bekanntmachungen

Anlage 5 (zu § 20 Abs. 1 BWO)

# Bekanntmachung

## der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag am 26. September 2021

### 1. Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für

☐ die Gemeinde ☒ die Wahlbezirke der Gemeinde  
Efringen-Kirchen

wird in der Zeit vom 6. September 2021 bis 10. September 2021 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Rathaus Efringen-Kirchen, Hauptstraße 26, Raum 0.09 (Erdgeschoss, barrierefrei) für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

### 2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 6. September 2021 bis zum 10. September 2021, spätestens am **10. September 2021 bis 12:00 Uhr**, bei der Gemeindebehörde Bürgermeisteramt Efringen-Kirchen, Hauptstraße 26, Raum 0.09 (Erdgeschoss), 79588 Efringen-Kirchen Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

### 3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 5. September 2021 **eine Wahlbenachrichtigung**.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

### 4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis Nr. 282 Lörrach-Müllheim

- durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises
- oder
- durch **Briefwahl**

teilnehmen.

### 5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

#### 5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

#### 5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 5. September 2021) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 10. September 2021) versäumt hat,

b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,

- c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 24. September 2021, 18.00 Uhr, bei der Gemeindebehörde mündlich oder schriftlich beantragt werden. Elektronisch können Wahlscheine bis zum 22. September 2021, 18:00 Uhr, beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage **vor** der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein Wahlberechtigter mit Behinderung kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

#### 6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte

- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
- einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen hellroten Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich zur Stimmabgabe der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt hat.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Ort, Datum

Efringen-Kirchen, 26. August 2021

Die Gemeindebehörde

Philipp Schmid  
Bürgermeister

## Allgemeines

### Wahlscheinantrag bequem per Internet (bis Mittwoch, 22.09.2021 / 18 Uhr)

Zur Bundestagswahl am 26.09.2021 kann die Erteilung eines Wahlscheins schriftlich, elektronisch (z.B. per E-Mail, Internet oder Telefax) oder durch persönliche Vorsprache bei der Gemeindeverwaltung beantragt werden. (Bei persönlichen Vorsprachen bitten wir Sie darum, sich vorher kurz mit uns telefonisch in Verbindung zu setzen). Telefonische Anträge und Anträge per SMS sind nicht zulässig.

Wir bieten für Sie die Beantragung eines Wahlscheins per Internet auf unserer Homepage [www.efringen-kirchen.de](http://www.efringen-kirchen.de) an. Auf der Startseite finden Sie einen Link für ein Erfassungsfeld für Ihre Antragsdaten. Die Daten auf Ihrer Wahlbenachrichtigung müssen Sie in das Antragsformular eintragen. Ihnen steht es offen, sich die Unterlagen nach Hause oder an eine abweichende Versandanschrift senden zu lassen. Für die automatische Prüfung Ihrer Daten benötigen wir unter anderem die Eingabe Ihrer Wahlbezirks- und Wählernummer. Sollten Ihre Antragsdaten nicht mit unserem dialogisierten Wählerverzeichnis übereinstimmen, erhalten Sie automatisch einen Hinweis.

Alternativ können Sie Ihren Wahlscheinantrag auch rasch und einfach mit Ihrem Mobilgerät über den QR-Code auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigung aufrufen. Die meisten Daten sind hier bereits hinterlegt - Sie erfassen nur Ihr Geburtsdatum und möglicherweise noch eine abweichende Versandadresse.

Ihre Antragsdaten werden verschlüsselt über das Internet in eine Sammeldatei zur Abarbeitung übertragen. Der Wahlschein und die Briefwahlunterlagen werden Ihnen von uns anschließend per Post zugestellt.

Sollten Sie Ihre Wahlbenachrichtigung nicht vorliegen haben, können Sie auch formlos per E-Mail an [lisa.riesterer@efringen-kirchen.de](mailto:lisa.riesterer@efringen-kirchen.de) einen Wahlschein beantragen. In diesem Fall müssen Sie Ihren Familiennamen, Ihre Vornamen, Ihr Geburtsdatum und Ihre Wohnanschrift (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort) angeben.

Bei Fragen zum Antragsverfahren wenden Sie sich bitte an das Wahlamt unter folgenden Kontaktmöglichkeiten: Telefon: 07628/806-210 / Mail: [clemens.pfahler@efringen-kirchen.de](mailto:clemens.pfahler@efringen-kirchen.de) / Fax 07628/806-199

Liebe Bürgerinnen und Bürger, erste Studienergebnisse weisen darauf hin, dass es bei bestimmten Personengruppen vermehrt zu einer reduzierten oder schnell nachlassenden Immunantwort nach einer vollständigen COVID-19-Impfung kommen kann. Dies gilt insbesondere für die Gruppe relevant immungeschwächter Patientinnen und Patienten sowie für Höchstbetagte und Pflegebedürftige.

Daher hat die Gesundheitsministerkonferenz am 09.08.2021 beschlossen, dass es ab 01. September so genannte Auffrischimpfungen (3. Impfung) für diese Personengruppen vorgenommen werden können.

Die nicht mobilen Personen in den stationären und teilstationären Alten- und Pflegeeinrichtungen, Einrichtungen der Eingliederungshilfe und Wohnungslosen sowie Einrichtungen der Migrations- und Flüchtlingshilfe im Landkreis Lörrach werden durch Mobile Impfteams mit einer Auffrischimpfung versorgt.

Personen,

1. die das 80. Lebensjahr vollendet haben,
2. mit einer relevanten angeborenen oder erworbenen Immunschwäche oder unter immunsuppressiver Therapie,
3. die als Pflegebedürftige in der eigenen Häuslichkeit behandelt, betreut oder gepflegt werden,
4. sowie Personen, die den ersten Impfschutz ausschließlich mit einem Vektor-Impfstoff (entweder 1. und 2. Impfung mit AstraZeneca oder Einmalgabe von Johnson&Johnson) erhalten haben, unabhängig vom Alter oder einer anderweitigen Indikation

können sich über die Online-Terminvergabe <https://www.terminland.eu/impfen-loerrach/> über die Anwahl *Einzeltermin* → *Auffrischimpfung* bereits jetzt einen Impftermin ab 01. September im Kreisimpfzentrum Lörrach buchen.

## UNSERE GEBURTSTAGSJUBILARE



### Unsere Geburtstagsjubilare im September

Wenn du heute Geburtstag hast,  
sei dir das Freude, niemals Last.  
So gräm Dich nicht, sei lieber froh,  
denn älter wirst Du sowieso.  
Und dieser Tag zählt auch nicht mehr,  
als alle anderen vorher  
Drum wechsle das Kalenderblatt  
Mit Lust auf einen neuen Tag.  
Klaus-Gunther Häuseler (\*1950)

Mit diesem Zitat von Klaus-Gunther Häuseler gratulieren wir allen Geburtstagsjubilaren der Gemeinde Efringen-Kirchen im Monat September und wünschen alles Gute, Gesundheit und Wohlergehen.

Ihr  
Philipp Schmid, Bürgermeister

Ihre  
Ortsvorsteher



## ABFALLWIRTSCHAFT LANDKREIS LÖRRACH



### Grünabfall-Annahme und Kompostverkauf

Kostenfreie Annahme von Kleinmengen bis 2m<sup>3</sup>, größere Mengen kostenpflichtig.

#### Buck

Aussiedlerhöfe bei Tannenkirch-Gupf

|          |                   |
|----------|-------------------|
| Mittwoch | 15:00 - 17:00 Uhr |
| Freitag  | 15:00 - 17:00 Uhr |
| Samstag  | 10:00 - 15:00 Uhr |

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständige Stelle: Landratsamt Lörrach, Servicecenter der Abfallwirtschaft, Tel. 076 21 / 410 - 1999.

## MITTAGSTISCH



### Mittagstisch für alle, die gern in netter Gesellschaft speisen.

Am **Dienstag, dem 31.08.2021**, steht folgendes Menü auf dem Speiseplan:

**Vorspeise** Tagessuppe

#### Menüauswahl Menü 1

Putengulasch  
in Kräuterrahmsauce, dazu Erbsen und hausgemachtes Kartoffelpüree

**Nachtsch** Eine Portion Apfelmus

**Vorspeise** Tagessuppe

#### Menüauswahl Menü 2

Vegetarische Gyrosplatte  
mit Zwiebeln und Paprika in Metaxasauce, dazu Langkornreis

**Nachtsch** Eine Portion Apfelmus

Das Essen kostet Euro 5,30. Gespeist wird ab 12 Uhr im Foyer der Mehrzweckhalle.

Wir bitten um Anmeldung bis Freitag, 27.08.2021, 12 Uhr, bei Adelheid Arnold, Tel. Nr.: 0 76 28/806-261.

**Lt. aktueller Verordnung gelten die 3G-Regeln: nachweislich geimpft, getestet oder genesen und Medizinische Maskenpflicht.**

## TERMINVEREINBARUNG BEIM PASS- UND MELDEAMT



Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die Beantragung von Personalausweisen und Reisepässen **nur mit Terminvereinbarungen** möglich ist.

Bitte wenden Sie sich in dieser Angelegenheit an Frau Riestner (Tel.-Nr. 806-232) oder an Frau Waßmer (Tel. 806-233).

Pass- und Meldeamt

## MEDIATHEK EFRINGEN-KIRCHEN



### Öffnungszeiten

|            |             |
|------------|-------------|
| Montag     | geschlossen |
| Dienstag   | 14 – 18 Uhr |
| Mittwoch   | 9 – 13 Uhr  |
| Donnerstag | 14 – 19 Uhr |
| Freitag    | 9 – 13 Uhr  |
|            | 14 – 18 Uhr |
| Samstag    | 10 – 13 Uhr |

Die Mediathek ist **geöffnet für geimpfte, genesene und getestete Personen.**

Für den Test gilt: Der Antigen-Schnelltest darf max. 24 Stunden, der PCR-Test max. 48 Stunden alt sein.

Von der **Testpflicht** **ausgenommen** sind **Kinder vor der Einschulung** und **Schülerinnen und Schüler** jeder Art Schule, die ihren **Schülerstatus** durch einen Schülerschein **nachweisen können**. Es können auch eine Kopie des letzten Jahrgangszeugnisses, eine Stammkarte bzw. Schüler-Abo von Bus oder Bahn oder eine Schulbescheinigung vorgelegt werden.

Erleichtern Sie bitte den Ablauf, in dem Sie den jeweiligen Nachweis **im Eingangsbereich unaufgefordert** bereithalten.

Wir bieten wieder **Click und Collect** an:

**Click und Collect** und eine reine Rückgabe sind am Tisch im Eingangsbereich ohne 3-G-Regel möglich.

Melden Sie sich gerne für Medien-Bestellungen bei uns unter 07628/806-333 (auch AB) oder per E-Mail unter [mediathek@efringen-kirchen.de](mailto:mediathek@efringen-kirchen.de).

Bitte beachten Sie weiterhin die **Abstands- und Hygiene-Regeln** und die **Maskenpflicht** (medizinische Maske, FFP2). **DVD-Aktion in den Ferien**

Bis zum 13. September 2021 gilt noch das Angebot **Drei für Zwei!**

Drei DVDs können für zwei Euro entliehen werden, die Leihfrist beträgt vier Wochen.

Das Team der Mediathek

## VOLKSBIIDUNGSWERK



### das Volksbildungswerk Efringen-Kirchen sucht:

für Sport- und Gymnastikkurse in Welmlingen und Kleinkems suchen wir dringend Dozenten.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an Hannelore Kapfer E-Mail: [vbw.efringen.kirchen@gmail.com](mailto:vbw.efringen.kirchen@gmail.com).

## Zu verschenken

Sie können an dieser Stelle kostenlos mitteilen, wenn Sie etwas zu verschenken haben. Über viele Dinge, die für Sie überflüssig sind, würde sich ein anderer freuen.

Sie schreiben auf einen Zettel, was Sie verschenken möchten, Ihren Namen und Ihre Telefonnummer. Den Namen benötigen wir, falls Rückfragen erforderlich sind, er wird nicht veröffentlicht. Den Zettel geben Sie im Rathaus an der Zentrale ab oder schicken ihn per Fax (076 28 / 806-299), oder Sie schicken eine E-Mail ([info@efringen-kirchen.de](mailto:info@efringen-kirchen.de)). Im nächsten Mitteilungsblatt werden wir abdrucken, was Sie zu verschenken haben.

Bürgermeisteramt

- Sideboard, Eiche rustikal - massiv, 218x79x43 (BxHxT)  
Tel.: 0174 / 798 34 66 oder 07628 / 27 74

## BLAUES KREUZ Angebote für Suchtkranke



Das Blaue Kreuz bietet in Lörrach und Umgebung Selbsthilfegruppen für suchtkranke Menschen und deren Angehörige an, seit 07.11.2006 auch in Efringen-Kirchen. Hilfesuchende brauchen einen „geschützten Rahmen“, um über ihre Sucht oder die Sucht ihrer Angehörigen reden zu können, ohne dass darüber gelächelt wird oder er/sie sogar mit Vorwürfen konfrontiert wird. Wer so eine Gruppe besucht, soll sicher sein, dass er/sie dort offen und ehrlich über seine Probleme sprechen kann und dass darüber nichts „in die Öffentlichkeit“ dringt. Es ist wichtig, sich mit anderen Betroffenen oder Angehörigen austauschen zu können und Wege aufgezeigt zu bekommen, wie der Weg aus der Sucht aussehen kann und wie das andere geschafft haben, vom Alkohol wegzukommen. Ein Leitgedanke in der Gruppe ist: „**Nur Du allein kannst es schaffen - aber Du schaffst es nicht allein!**“

Geleitet werden solche Selbsthilfegruppen von ehemals Abhängigen, die ihre eigene Sucht nach ambulanter oder stationärer Therapie überwunden haben und nun ein zufriedenes abstinentes Leben führen oder von Angehörigen, die bei ihren Männern oder Frauen die Sucht mitgemacht haben. Eine fundierte Ausbildung beim Blauen Kreuz in der Suchtkrankenhilfe und jahrelange Gruppenerfahrung sowie ständige fachliche Weiterbildung ist Voraussetzung, um eine Gruppe zu leiten.

Die Gruppensitzungen finden **jeden Dienstag von 19:30 – 21:00 Uhr, Zimmer 2303 in der Schule in Efringen-Kirchen** statt. Für die Ferienzeit steht dieser Raum nicht zur Verfügung, deshalb bitte beim Gruppenleiter oder der Beratungsstelle unbedingt nachfragen.

**Vor dem ersten Gruppenbesuch** dieser Gruppe wird eine Kontaktaufnahme mit der Beratungsstelle vom Blauen Kreuz, Pestalozzistraße 11, 79540 Lörrach, Tel. 076 21 / 4 46 12 oder per E-Mail erbeten. Die E-Mail-Adresse für Gruppenbesuche lautet: [regiopsbloeweb.de](mailto:regiopsbloeweb.de) oder [blaueskreuz-loerrach@online.de](mailto:blaueskreuz-loerrach@online.de). Infos über das Blaue Kreuz Lörrach im Internet unter: [www.blaues-kreuz.de/loerrach](http://www.blaues-kreuz.de/loerrach)

Regio PSB Blaues Kreuz Lörrach, Tel. 076 21 / 4 46 12

## CARITASVERBAND FÜR DEN LANDKREIS LÖRRACH



### Angebote für Menschen mit Demenz

Der **Caritasverband für den Landkreis Lörrach e. V.** bietet vier Entlastungsangebote für Angehörige von an Demenz erkrankten Menschen an:

- Demenzberatungsstelle
- Betreuungsgruppe für an Demenz Erkrankte in Kandern (freitags)
- Häuslicher Betreuungsdienst
- Gesprächskreise für Angehörige

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an: Demenzberatungsstelle, Graziella Scholer, Haager Str. 15a, 79539 Lörrach, Tel 076 21 / 92 75-21, [graziella.scholer@caritas-loerrach.de](mailto:graziella.scholer@caritas-loerrach.de)

## DB MOBILITY NETWORKS LOGISTICS



### Telefonische Erreichbarkeit

Die DB Station und Service ist als Tochterunternehmen der DB Netz für die Infrastruktur der Bahnhöfe zuständig und hat für alle Unregelmäßigkeiten in Verbindung mit dem Bahnhof Efringen-Kirchen folgende Telefonnummer eingerichtet:

**3-S-Zentrale Freiburg**  
07 61 / 212 10 55

Das 3-S steht dabei für *Sicherheit, Sauberkeit und Service*, und kann in diesem Zusammenhang genutzt werden. Es können alle relevanten Themen, die in diese Handlungsfelder fallen, durch die Einwohner/innen gemeldet werden.

Eugen Bomsdorf, Bezirksleiter Betrieb Basel

## DEUTSCHES ROTES KREUZ



### DRK Kreisverband Lörrach

Weiler Str. 6, 79540 Lörrach

- Hausnotruf
- Mahlzeitendienst auf Rädern
- Nachbarschaftshilfe
- Krankenfahrtdienst
- Breitenausbildung
- Kleiderläden

Tel. 076 21 / 15 15-0 • [info@drk-loerrach.de](mailto:info@drk-loerrach.de) • [www.drk-loerrach.de](http://www.drk-loerrach.de)

Markus Lapp, Kreisgeschäftsführer

## EUTB® D. FRITZ-BERGER-STIFTUNG BERATUNGSSTELLE FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNGEN



### Die Beratungsstelle für Menschen mit Behinderungen EUTB® in Lörrach berät auch während der Corona Pandemie

Die Beratungsstelle für Menschen mit Behinderungen und ihre Angehörigen EUTB® - ergänzende unabhängige Teilhabeberatungsstelle – der Fritz-Berger-Stiftung in Lörrach berät zu allen Fragestellungen rund um die Themen Behinderung und Teilhabe. Mögliche Themen sind z.B.

- Ich habe eine Behinderung. Wie kann ich mein Leben möglichst unabhängig gestalten? Wo erhalte ich welche Hilfe?
- Wie kann ich meinen Bedarf, z.B. bei der Eingliederungshilfe, gut und richtig darstellen?
- Welche Wohnformen gibt es für mich?
- Wer kann mich bei Tätigkeiten unterstützen, die ich aufgrund meiner Behinderung nicht alleine bewältigen kann?
- Ich habe ein Kind mit Behinderung. Welche Hilfen gibt es und wo kann ich sie beantragen und erhalten?
- Ich bin geflüchtet und habe eine Behinderung. Welche Hilfen kann ich beantragen?

- Ich möchte mein Kind mit Behinderung inklusiv beschulen lassen? Wie geht das?
- Ich brauche Hilfe bei der Beantragung des Schwerbehindertenausweises und/oder eines Pflegegrads.

Die EUTB® berät unabhängig und die Beratung ist kostenfrei. Sie findet auch in Corona-Zeiten statt – entweder telefonisch, per E-Mail, per Video-Konferenz und, wenn es die Pandemielage zulässt, auch persönlich.

Interessierte Menschen und Ratsuchende können sich unter 07621 4105036/4105037 oder [eutb@fritz-berger-stiftung.de](mailto:eutb@fritz-berger-stiftung.de) an die EUTB® wenden, um ihre Fragen zu stellen und/oder einen Beratungstermin zu vereinbaren. Mehr Infos sind auf der Homepage der EUTB® zu finden: [www.fritz-berger-stiftung.de/EUTB](http://www.fritz-berger-stiftung.de/EUTB).

## POLIZEIPRÄSIDIUM FREIBURG



### Präventionshinweise des Polizeipräsidiums Freiburg aufgrund aktueller Betrugsstraftaten (Teil 9)

#### Finanzagenten: Vorsicht vor schnellem, leicht verdientem Geld

„Beste Verdienstmöglichkeit mit wenig Arbeit“ - mit solchen Jobangeboten locken Kriminelle ihre Opfer. In Jobbörsen, Internetauftritten oder per E-Mail geben sie sich als Vertreter scheinbar seriöser „Finanzmanagementunternehmen“ oder Ähnliches aus und sprechen in immer größer werdenden Umfang Inhaber von Bankkonten in Deutschland an.

**Ziel der Betrüger** ist es, ahnungslose Kontoinhaber für eine **Tätigkeit als so genannte Finanzagenten** zu gewinnen.

Der Finanzagent muss nur **das eigene Girokonto für Überweisungen zur Verfügung stellen**. Darüber soll der Finanzagent dann Geldbeträge, die Dritte auf sein Konto überwiesen haben, möglichst umgehend per Bargeldversand oder über Finanztransferdienstleister (wie z.B. Western Union) an eine im Ausland befindliche Person transferieren. Als Belohnung winkt eine **Provision zwischen fünf und 20 Prozent**, die vom Überweisungsbetrag einbehalten werden darf.

#### Strafrechtliche Konsequenzen

Was Finanzagenten oft nicht ahnen: Ihm droht ein Strafverfahren wegen Geldwäsche. Damit macht er sich zumindest der leichtfertigen Geldwäsche schuldig (Freiheitsstrafe bis zu zwei Jahren oder Geldstrafe). Außerdem kündigen Banken regelmäßig das Konto eines Finanzagenten.

Bei solchen Angeboten sollten sie vorsichtig sein:

- Wenn Ihnen ein lukrativer **Job per unverlangt erhaltener E-Mail** angeboten wird, bei dem Sie unüblich viel Geld verdienen können ohne eine entsprechende Leistung zu erbringen, ist davon auszugehen, dass das Angebot unseriös ist. **Antworten Sie nicht** auf solche dubiosen E-Mail-Angebote und stellen Sie keinen Kontakt zum Absender her.
- **Lehnen Sie Angebote immer ab**, bei denen Sie Ihr Konto zur Abwicklung von Zahlungen zur Verfügung stellen sollen. Lassen Sie sich **nicht von verlockenden Provisionsangeboten blenden**.
- Prüfen Sie Ihre Kontoumsätze auf **unerwartete Gutschriften**,

die Sie wieder zurück überweisen sollen. Nehmen Sie Kontakt zu Ihrer Bank oder zur Polizei auf. Rückbuchungen sollten nur auf das Ursprungskonto erfolgen.

**Grundsätzlich gilt:** Je verlockender ein Angebot ist, desto misstrauischer sollten Sie sein!

Haben Sie weitere Fragen oder möchten Sie sich beraten lassen, so melden Sie sich gerne über [freiburg.pp.praeventation@polizei.bwl.de](mailto:freiburg.pp.praeventation@polizei.bwl.de).

Wir möchten, dass Sie sicher leben!

Ihr Polizeipräsidium Freiburg

## SCHLOSS BÜRGELN



**Sonntag, 29.08.2021** um 17:30 Uhr im Garten

Eintritt 20,- €

**wenn die Blum', Baum und Felder sich verschieben**

MEARS - GÜNTHER - HEIDPRIEM - DANECK

Adrian Mears – Posaune

Tilman Günther - Klavier

Thomas Heidepriem - Kontrabass

Matthias Danneck Drums

Zeitgenössischer Jazz in traditioneller Jazz Besetzung Von Groove und Swing bis hin zu freien, sphärischen Improvisationen aus dem reichhaltigen Fundus des „American Songbooks“ ist bei der Mears - Günther - Heidepriem - Daneck Formation alles möglich und der Klang, den das Quartett seit mittlerweile vier Jahren gemeinsam kreiert, ist von Interaktion und überraschendem Farbenreichtum geprägt. Der australische Posaunist Adrian Mears, ehemals Mitglied des Vienna Art Orchestras spielte mit Musikern wie Don Pullen, Kenny Wheeler, Mc Coy Tyner und vielen anderen. Ähnliches ließe sich auch über die anderen Mitglieder dieses Quartetts schreiben, die allesamt die südwestdeutsche Jazzscene mitgeprägt haben.

**Anmeldungen** unter 07626/237 oder

[direktion@schlossbuergeln.de](mailto:direktion@schlossbuergeln.de)

Wir bitten um Reservierung.

Bei schönem Wetter planen wir die Veranstaltung im Schlossgarten.

## STAATLICHES WEINBAUINSTITUT



### Oenologischer Hinweis 1/2021

#### Säuerung von Most und Wein des Jahrgangs 2021 zugelassen

Aufgrund des außergewöhnlichen Witterungsverlaufes hat das Ministerium für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz Baden-Württemberg gemäß § 25 der Weinrechts-Durchführungsverordnung Baden-Württemberg ausnahmsweise die Säuerung von frischen Weintrauben, Traubenmost, teilweise gegorenem Traubenmost, Jungwein und Wein des Jahrgangs 2021 der bestimmten Anbauggebiete Baden und Württemberg nach Maßgabe des Anhangs VIII Teil I Abschnitt C Nummer 2 und 3 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 zugelassen.

Bei Trauben (auch gemaischt), Most, gärendem Most und Jungwein darf die Säuerung bis zu einer Höchstmenge von 1,50 g je Liter, berechnet als Weinsäure, durchgeführt werden, bei Wein bis 2,50 g je Liter, berechnet als Weinsäure. Die Säuerung, welche auch in mehreren Arbeitsgängen erfolgen kann, ist mit L-Weinsäure, L- oder DL-Äpfelsäure sowie mit Milchsäure zulässig. DL-Weinsäure oder Metaweinsäure sind hierfür nicht erlaubt. Die Weinsäure muss aus Weinbauerzeugnissen gewonnen worden sein. Möglich ist die Säuerung auch mittels Elektrodialyse und Kationenaustauschern (gem. Anhang I Teil A Nr. 15 der VO (EU) 2019/934) unter den dafür festgelegten Bedingungen.

**Unsere gesamten Hinweise finden Sie auf unserer Homepage.**

## TIERSCHUTZVEREINE WEIL AM RHEIN / LÖRRACH



Tierschutzverein  
Weil am Rhein e.V.  
Am Sohleck 18  
79576 Weil am Rhein  
Tel 07621 – 7 11 12  
Fax 07621 – 77 07 14  
www.tierschutzverein-weil.de  
mail@tierschutzverein-weil.de

Der Tierschutzverein Weil am Rhein e.V. lädt ein zum

# F l o h m a r k t

Der gesamte Erlös des Flohmarkts geht an den  
Tierschutzverein Weil am Rhein e.V. (Emma-Paulini-Tierheim)

**Wann: Samstag, 28. August 2021 von 10 – 13 Uhr**

oder mit Terminvereinbarung, mail: [conrad-efringen@t-online.de](mailto:conrad-efringen@t-online.de) / Tel. 07628 2895

**Wo: Engetalstr. 33, Efringen-Kirchen (Ortsteil Efringen)**

**sofern es die Corona-Regeln erlauben**

Auf unserem Flohmarkt finden Sie

Eigenwilliges, Kuriositäten, Keramik, Plüschtiere, Dekoartikel,  
Vasen, Gläser, Geschirr, Tupperware, Bilder & Bilder-Rahmen,  
Spiele, Puzzles, Bücher, Hörbücher, CD's, DVD's, Taschen,  
Modeschmuck, u.v.m.

**Bitte tragen Sie beim Besuch unseres Flohmarkts einen  
Mund-/Nasenschutz und halten Sie die geltenden Abstands-  
und Hygieneregeln ein.**

zip von Soll und Haben begreiflich macht. Der Kurs beginnt am **12. Oktober** und ist jeweils dienstags von 18.30 bis 21.45 Uhr, umfasst 96 Unterrichtsstunden, dauert bis Mai 2022 und findet in den Räumen der DHV-Geschäftsstelle Lörrach statt. Ziel des Kurses ist, die Buchführung zu beherrschen und in der betrieblichen Praxis anzuwenden. Kleine Buchhaltungen können damit eigenverantwortlich bis zum Jahresabschluss erstellt werden.

Der Kurs bzw. die Teilnehmer werden im Rahmen der Fachkursförderung von der Europäischen Union gefördert. Danach erhalten Die Teilnehmer einen Zuschuss von 30 Prozent zu den Kursgebühren. Für Personen über 50 Jahre erhöht sich der Zuschuss auf 50 Prozent. Personen ohne Berufsabschluss erhalten sogar eine Förderung von 70 Prozent.

Informationen bzw. detaillierte Kursunterlagen können angefordert werden bei der DHV-Geschäftsstelle, Telefon 07621 939111. Die DHV-Geschäftsstelle ist während den Schulferien nur vormittags erreichbar. Nähere Informationen sind unter [www.kabi-dhv.de](http://www.kabi-dhv.de) abrufbar. Der Anfänger-Kurs wird auch in Bad Säckingen und Müllheim angeboten.

Für erfahrene Buchhalter im Rechnungswesen startet die DHV-Bildungsstätte im November einen Aufstiegslehrgang zum anerkannten Fortbildungsabschluss als „Geprüfte/r Bilanzbuchhalter/in“.

## Parteien

**FDP - FREIE DEMOKRATEN  
OV MARKGRÄFLERLAND**



## Einladung zur Mitgliederversammlung

des **FDP Ortsverbandes Markgräflerland** am **Donnerstag, den 2. September 2021** um 19 Uhr in der Gaststätte Fünfschilling in Fischingen, Binzener Straße 1

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Bericht des 1. Vorsitzenden
4. Bericht des Kassierers
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Wahl des Versammlungsleiters
7. Entlastung der Vorstandschaft
8. Wahl einer Zählkommission
9. Wahl des Vorsitzenden
10. Wahl des stellvertretenden Vorsitzenden
11. Wahl des Schriftführers
12. Wahl des Kassierers
13. Wahl der Beisitzer
14. Wahl der Kassenprüfer
15. Anträge
16. Aussprache und Verschiedenes

Nach dem offiziellen Teil der Regularien wird Dr. Christoph Hoffmann gegen 20 Uhr „Zur Lage der Nation“ sprechen, mit anschließender Diskussion. Herzliche Einladung an alle Interessierte.

Mit liberalen Grüßen

Vorstandschaft FDP Ortsverband Markgräflerland

## Aus- und Weiterbildung

### Buchführung für Anfänger

Die Kaufmännische Berufsbildungsstätte des DHV bietet einen „Buchführungs-Kompaktkurs“ an, welcher für Anfänger den Einstieg in die Welt der Zahlen ermöglicht und das Prin-

## SPD ORTSVEREIN EFRINGEN-KIRCHEN

SPD

### Einladung: Erlebnisweg Steinbruch Kapf am 29.08.2021

Liebe Parteifreunde und Parteifreundinnen,  
liebe Freundinnen und Freunde der Partei,  
stellt Euch vor, die Gemeinde Efringen-Kirchen hat eine tou-  
ristische Attraktion mehr und Keiner kennt sie?

Daher laden wir Euch, Eure Familie und Freunde ein, am **Sonn-  
tag, 29. August 2021**, 10 Uhr den Erlebnisweg Steinbruch  
Kapf mit uns gemeinsam zu laufen/wandern/entdecken.

Es ist ein Rundweg, 3 km lang und hat einige steilere Passa-  
gen. Daher nur geeignet mit festem Schuhwerk, am besten  
Wanderschuhe. Wer hat, auch gerne mit Nordic-Walking-Stö-  
cken!

Unsere kleine Wanderung dauert ca. 1 Stunde.  
Wir treffen uns auf dem Parkplatz an der B3, gegenüber der  
Engemühle. Sollte es regnen, fällt dieser Termin ins Wasser  
und wir würden zu einem späteren Termin nochmals einla-  
den.

Bitte eine medizinische Maske mitbringen, denn die Masken-  
pflicht bleibt auch im Freien bestehen, wenn der Abstand von  
1,5 Metern zu anderen Personen nicht dauerhaft eingehalten  
werden kann. Pflicht bleibt auch die Erfassung der Kontakt-  
daten.

Bitte um Anmeldung unter: armin\_schweizer@t-online.de  
Wir freuen uns auf Dich/Euch.

Herzliche Grüße  
Armin Schweizer, Vors.

## Kirchennachrichten

### EVANG. KIRCHENGEMEINDE

Blansingen  
Kleinkems  
Welmlingen

### Gottesdienste

#### Sonntag, den 29. August 2021

10:30 Uhr Gottesdienst in Welmlingen in der Kirche

#### Sonntag, den 05. September 2021

10:30 Uhr Gottesdienst in Kleinkems auf dem Kastani-  
enplatz

Es muss tagesaktuell entschieden werden, ob Gottesdienste  
stattfinden können.

Die aktuellen Infos finden Sie auf unserer Homepage:  
[www.evangelisch-im-rebland.de](http://www.evangelisch-im-rebland.de)

#### Für alle Gottesdienste gilt

- Bitte melden Sie sich jeweils im Vorfeld  
des Gottesdienstes über das Buchung-  
system auf unserer Homepage an  
oder nehmen Sie Kontakt ins Pfarramt  
auf – wir helfen Ihnen gerne.



- Unsere Veranstaltungen unterliegen einem breit angeleg-  
ten Hygienekonzept.  
Mindestabstände von 1,5 Metern sind einzuhalten.  
Menschen, die in einer häuslichen Gemeinschaft leben,  
unterliegen dieser Abstandsregel nicht.
- Wir bitten Sie auf das Tragen einer:  
Medizinische Maske oder FFP2 Maske zu achten.
- Wir bitten Sie, im Interesse aller und mit Blick auf die  
Schutzbestimmungen, vor und nach dem Gottesdienst auf  
Ansammlungen in Gruppen zu verzichten
- Singen ist wieder erlaubt
- Für Gottesdienste und Bestattungen wird kein 3G-Nach-  
weis benötigt
- Die Dauer unserer Gottesdienste ist aktuell auf ca. 30 Minu-  
ten angesetzt.

**Wir freuen uns auf Sie! Bleiben Sie gesund und seien Sie  
gesegnet!**

#### Urlaubszeit im Pfarramt

In der Zeit vom **16.08.- 29.08.2021** ist das **Pfarrbüro nur am  
Donnerstag besetzt**, da Frau Haase im Urlaub ist.

In der Zeit vom **08.08. bis 29.08.2021** ist Herr Pfarrer Brauk-  
mann im Urlaub.

Die **Kasual-Vertretung** in dieser Zeit übernimmt **Frau Ant-  
je Böttcher**. Sie erreichen Sie unter der **Telefon Nummer  
07621 – 12615**

#### Sprechzeiten Pfarramt

- Dienstag 09:00 - 11:30 Uhr
- Donnerstag 09:00 - 11:30 Uhr
- Pfarrer Braukmann (Vakanzverwalter und Seelsorger) nach  
Vereinbarung, Tel.07628/1249

Sie erreichen uns unter [badbellingen@kbz.ekiba.de](mailto:badbellingen@kbz.ekiba.de) oder [blan-  
singen@kbz.ekiba.de](mailto:blan-<br/>singen@kbz.ekiba.de) sowie telefonisch unter 07635/822037

#### Öffnungszeiten öffentliche Bücherei im Albert-Schweitzer-Haus

Mittwoch und Freitag: von 11 bis 12 Uhr  
unter Einhaltung der Hygienevorschriften.  
Wir freuen uns auf Ihr Kommen!  
Das Büchereiteam

Herzliche Grüße, Ihr Pfarrer Braukmann,  
die Kirchenältesten & das Sekretariat

### EVANG. KIRCHENGEMEINDE

Efringen-Kirchen  
Huttingen  
Istein



### Gottesdienste und Termine

#### Sonntag, 29. August 2021 13. Sonntag nach Trinitatis

Sommerkirche – kein Gottesdienst in Efringen-Kirchen. Wir la-  
den um 10:30 Uhr zum Waldgottesdienst nach Wintersweiler  
(Waldparkplatz) ein. Bitte Sitzgelegenheit mitbringen!

#### Samstag, 4. September 2021

10:00 Uhr Jubelkonfirmation des Jahrgangs 2020 in der  
Christuskirche

#### Sonntag, 5. September 2021 14. Sonntag nach Trinitatis

10:00 Uhr Jubelkonfirmation des Jahrgangs 2021 in der  
Christuskirche

Für alle Gottesdienste (in der Kirche) gilt Folgendes:

- Die Höchstzahl der Gottesdienstbesucher beträgt 44 Einzelpersonen; diese Zahl kann sich erhöhen, wenn Menschen aus einem Haushalt am Gottesdienst teilnehmen.
- Die Gottesdienste dauern ca. 30 Minuten.
- Bitte beachten Sie die allgemeinen Hygieneregeln.
- Ein Abstand von 2 m ist einzuhalten. Menschen, die in einer häuslichen Gemeinschaft leben, unterliegen dieser Abstandsregel nicht.
- Alle am Gottesdienst Teilnehmenden (außer den liturgisch und musikalisch Aktiven) tragen während des ganzen Gottesdienstes einen medizinischen Mund-Nasen-Schutz (OP-Maske oder FFP2-Maske) – auch im Freien.
- Es erfolgt eine Dokumentation der Kontaktadressen aller Anwesenden, die nachvollziehbar macht, wer am Gottesdienst teilgenommen hat.
- Bitte bleiben Sie bei Erkältungssymptomen zu Hause.
- Wir bitten Sie, vor und nach den Gottesdiensten nicht noch in Kleingruppen zusammen zu stehen, sondern Ansammlungen zu vermeiden.
- Ihre persönlichen Daten werden nur bei unserer Kirchengemeinde gespeichert und dienen ausschließlich der Abwicklung des von Ihnen besuchten Gottesdienstes. Nach vier Wochen werden die von Ihnen hinterlegten Daten unwiderruflich gelöscht.

### Sommerferien im Gemeindehaus

Vom **29. Juli bis einschließlich 12. September** sind auch im Gemeindehaus Sommerferien. Bis auf wenige Ausnahmen finden dort in dieser Zeit auch keine Veranstaltungen statt. Wir bitten um Beachtung.

### Öffnungszeiten im Pfarrbüro

Das Pfarrbüro ist in der Regel dienstags und mittwochs zwischen 8 und 12 Uhr besetzt.

Sie erreichen uns per E-Mail unter [efringen-kirchen@kbz.ekiba.de](mailto:efringen-kirchen@kbz.ekiba.de) oder telefonisch unter 07628 / 372 (AB). Wenn Sie eine Nachricht auf der Mailbox hinterlassen, rufen wir gerne zurück.

### Die Gottesdiensttermine und weitere Informationen

finden Sie auch auf unserer Homepage [www.evangelisch-im-rebland.de](http://www.evangelisch-im-rebland.de).

Die aktuelle Predigt kann unter der Telefonnummer **07628/7164999** abgehört werden.

Herzliche Grüße, Ihre Pfarrerin Johanna Pähler, die Kirchenältesten und die Pfarramtssekretärin

*schen bei, die anderen Menschen in Notlagen zur Seite stehen und sich selbst dabei verausgaben.*

Unsere Gottesdienste finden bei trockenem Wetter wieder im Freien statt. Melden Sie sich bitte trotzdem über unser Buchungssystem an (wie bisher), da die Anwesenheit auch weiterhin dokumentiert werden muss. Bei schlechtem Wetter wird der Gottesdienst in die Kirche Mappach verlegt (aus Platzgründen). Sie erhalten dann über das Buchungssystem eine Email über die Verlegung. Ebenso wird es kurzfristig über die WhatsApp-Gruppe bekannt gegeben.

### Bitte melden Sie sich über unsere Homepage für den Gottesdienst an.

### Bitte beachten Sie die allgemeinen Hygieneregeln.

- Ein Abstand von 2 m ist einzuhalten. Menschen, die in einer häuslichen Gemeinschaft leben, unterliegen dieser Abstandsregel nicht.
- Wenn der Gottesdienst in die Kirche verlegt werden muss, müssen alle während des ganzen Gottesdienstes eine FFP2-Maske tragen.
- Es erfolgt eine Dokumentation der Kontaktadressen aller Anwesenden, die nachvollziehbar macht, wer am Gottesdienst teilgenommen hat.
- Bitte bleiben Sie bei Erkältungssymptomen zu Hause.
- Wir bitten darum, vor und nach den Gottesdiensten nicht noch in Kleingruppen zusammen zu stehen, sondern Ansammlungen zu vermeiden.

Da es auf Grund der weiterhin sinkenden Inzidenz jedem möglich sein sollte, an unseren Draußen-Gottesdiensten teilzunehmen, werden bis auf weiteres keine Video-Aufzeichnungen mehr gemacht.

### Gesucht!

### Mitarbeiter/in für den Kirchendienst in Egringen

Wir suchen für die Kirchengemeinde Egringen noch Mithelfer/innen für den Kirchendienst. Wenn Sie gerne bei der Vorbereitung und Durchführung unserer Gottesdienste helfen möchten, melden Sie sich bitte bei Pfr. Braukmann oder im Pfarramt. Die Reinigung der Kirche und der Außenanlagen gehört nicht zu den Aufgaben.

Wir sind für Sie erreichbar und ansprechbar. In dringenden Fällen und einer Notsituation erreichen Sie uns am sichersten per Email. Pfarrer Braukmann (07628/1249) und Diakon Stisi können auch gerne telefonisch angesprochen werden. Die neuesten Informationen finden Sie auf unserer Homepage. Weitere Informationen aus unseren Gemeinden finden sie unter [www.evangelisch-im-rebland.de](http://www.evangelisch-im-rebland.de)

Herzliche Grüße

Pfarrer Martin Braukmann und Ihre Kirchenältesten

## EVANG. KIRCHENGEMEINDE

Egringen  
Mappach  
Wintersweiler

### Gottesdienst

#### Sonntag, den 29. August 2021

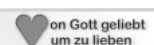
10:30 Uhr Wintersweiler Gottesdienst anders beim Waldparkplatz  
Samuel Koch

### Gottesdienst anders

Einmal im Monat feiern wir zusammen Gottesdienst ANDERS. Hierzu laden wir einen Prediger ein, der uns Gottes Wort auf besondere Art und Weise nahe bringt.

*Im Rahmen dieses Gottesdienstes erfolgt auch die Vorstellung des Vereins „Samuel Koch und Freunde e.V.“ Der Verein steht Men-*

## EVANG. REBLANDGEMEINDE



### Gottesdienst

Sommerpause in der Reblandgemeinde

Vom **15.-29.08.2021** werden wir keine Gottesdienste feiern. Stattdessen treffen wir uns privat. Gemeinschaft, Gebet und Gottes Wort machen keine Ferien!

Der nächste Gottesdienst findet am **Sonntag, 5.09.21 - 17:30 Uhr** in der Kirche in Mappach statt.

Wir wünschen Ihnen allen eine gute und erholsame Ferienzeit.

Bei Fragen dürfen Sie gerne unter 07628/6909952 Achim Patzelt oder 07628/8540 Martin Huber anrufen.

Besuchen sie unserer Homepage [www.reblandgemeinde.de](http://www.reblandgemeinde.de)

Wir freuen uns, Sie am **05.09.21** wieder begrüßen zu dürfen!

## KATH. KIRCHENGEMEINDE KANDERN-ISTEIN



[www.kath-kandern-istein.de](http://www.kath-kandern-istein.de)

**Seelsorgeteam**

**Pfr. Martin Karl**

Tel./Fax (07626) 97 00 33 / 97 00 34

[m.karl@kath-kandern-istein.de](mailto:m.karl@kath-kandern-istein.de)

Sprechstunde von Pfr. Karl

immer dienstags von 16.00 – 17.30 Uhr in Istein

**Diakon im Nebenberuf**

**Dr. Michael Kiffe**

Tel. (07628) 940 994

[m.kiffe@kath-kandern-istein.de](mailto:m.kiffe@kath-kandern-istein.de)

**Röm.-kath. Pfarramt St. Franz von Sales Kandersteg**

Tel./Fax (07626) 97 00 33 / 97 00 34

Büro Mo & Mi 10:00 – 12:00 Uhr

[pfarramt@kath-kandern-istein.de](mailto:pfarramt@kath-kandern-istein.de)

**Röm.-kath. Pfarramt St. Michael Istein**

Tel./Fax (07628) 357 / 9 53 47

Büro Di & Do 10:00 – 12:00 Uhr

[pfarramt@kath-kandern-istein.de](mailto:pfarramt@kath-kandern-istein.de)

## Gottesdienste und Termine

|                |                                                          |
|----------------|----------------------------------------------------------|
| <b>28. Aug</b> | <b>Samstag – Hl. Augustinus</b>                          |
| Kandersteg     | 14:00 h Taufe von Magnus Künstle                         |
| Kandersteg     | 18:00 h Vorabendmesse                                    |
| <b>29. Aug</b> | <b>22. Sonntag im Jahreskreis</b>                        |
| Istein         | 10:00 h Hl. Messe                                        |
| <b>31. Aug</b> | <b>Dienstag der 22. Woche im Jahreskreis</b>             |
| Istein         | 18:00 h Eucharistische Andacht                           |
| Kandersteg     | 19:30 h Ökumenisches Abendgebet,<br>Kath. Kirche         |
| <b>01. Sep</b> | <b>Mittwoch der 22. Woche im Jahreskreis</b>             |
| Kandersteg     | 09:30 h Hl. Messe                                        |
| <b>04. Sep</b> | <b>Herz-Mariä-Samstag<br/>- 22. Woche im Jahreskreis</b> |
| Istein         | 18:00 h Vorabendmesse                                    |
| <b>05. Sep</b> | <b>23. Sonntag im Jahreskreis</b>                        |
| Kandersteg     | 10:00 h Hl. Messe                                        |

## Gemeinsame Hinweise für St. Michael & St. Franz von Sales

Die Pfarrbüros Kandersteg-Istein werden in der Zeit vom 16. August bis 02. September nur wie folgt besetzt sein:

**Kandersteg, St. Franz von Sales:** montags von 10:00 – 12:00 h

**Istein, St. Michael:** donnerstags von 10:00 – 12:00 h

Ab Montag den 06.09.2021 ist das Pfarrbüro wieder zu den gewohnten Zeiten besetzt.

## Sprechstunden wieder möglich

Pfarrer Martin Karl ist dienstags wieder zu den gewohnten Zeiten in der Sprechstunde verfügbar. Auch Anfragen zur Beichte können Sie wieder an Pfarrer Karl richten.

## Gehen Sie den Versöhnungsweg in der Kirche in Kandersteg

Der Versöhnungsweg ist in der Kirche in Kandersteg, St. Franz von Sales, aufgebaut und steht in den Sommerferien zur Verfügung. Es ist eine interaktive Installation, die jeder allein durchgeht.

„Versöhnung mit Gott“ ist ein Sich-Öffnen für die Liebe Gottes. Wir dürfen Gott unser verwundetes Herz, unseren Schmerz, unsere Unvollkommenheiten vorlegen. Es geht nicht darum zu bekennen, wie schlecht wir sind, sondern immer darum, unsere Schwachheit vor Gott zu tragen, ihn um Hilfe zu bitten. Und er möchte uns helfen, er möchte uns heilen. Versöhnung heißt also nicht Strafe und Anklage, sondern Befreiung, Erlösung, Neubeginn.

## Wir nutzen LUCA

Liebe Gottesdienstbesucher, liebe Gemeinde, um die Kontaktdaten im Falle einer Nachverfolgung dem Gesundheitsamt schnell bereitstellen zu können, kommt die Luca-App nun auch bei uns zum Einsatz.

Die Handhabung ist sehr einfach:

1. App downloaden
2. Kontaktdaten einmalig angeben
3. Einchecken

Scannen Sie den QR-Code, der sich zum Beispiel in der Kirche befindet ab, so können Sie bei Ihrem Besuch via Smartphone einchecken.

Das Ausfüllen des Kontaktformulars entfällt!

Selbstverständlich sind die gewohnten Kontaktformulare weiterhin gültig, wenn sie die App nicht nutzen möchten.

## Vorausschau auf die Caritas-Sammlung 2021

Vom **18. - 26. September 2021** bittet die Caritas in der Erzdiözese Freiburg wie jedes Jahr um den Beitrag aller Bürgerinnen und Bürger zur Caritas-Sammlung. Überall in unserer Nachbarschaft gibt es Menschen, die Hilfe brauchen. Um konkret helfen zu können, ist die Caritas auf die Unterstützung durch Spenden angewiesen. Deshalb bitten wir Sie die Caritas-Sammlung wie in den vergangenen Jahren wieder großzügig zu unterstützen. Bei Fragen zur Sammelaktion können Sie sich gerne an das Pfarrbüro oder an mich persönlich wenden.

## ALPHA am Klotzen

Herzliche Einladung zum Glaubenskurs ALPHA am Klotzen im Herbst! In diesem Jahr wird der Kurs ökumenisch zusammen von der evangelischen Kirchengemeinde Efringen-Kirchen und der katholischen Kirchengemeinde Kandersteg-Istein gemeinsam angeboten.

Dabei ist jeder willkommen! **Sichern Sie sich noch heute Ihren Platz**

Wo: Gregoriushaus Istein

Wann: 22.9. - 24.11.2021, jeweils 19 Uhr

Das Alpha-Wochenende ist am 22./23. Oktober 2021

*Bitte auch fürs Schnuppern am 22.09. vorher anmelden, wegen dem Essen!*

Anmeldung und Info über Pfarrer Martin Karl, Tel. 07626 - 97 00 33

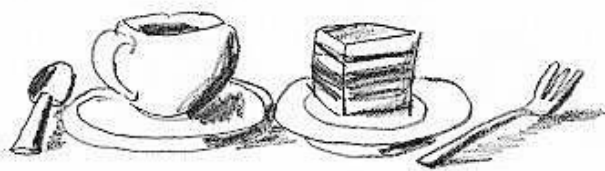
m.karl@kath-kandern-istein.de oder das Kontaktformular auf unserer Homepage.

Weitere Infos auch auf der Alpha Homepage: <https://alpha-kurs.de/>

*Meide das Böse und tue das Gute; suche den Frieden und jage ihm nach.*

*Benedikt*

Wir wünschen eine angenehme und gesegnete Woche,  
Ihre Seelsorgeeinheit Kandern-Istein



### Café im Pfarrkeller in Istein

**Sonntag 05.09.2021**

Unser Café öffnet wieder in der Zeit von 13 – 18 Uhr.

Gleichzeitig bieten wir Ihnen unsere Kuchen und Torten vor dem Pfarrcafé zur Abholung an.

Der gesamte Erlös geht wie immer an den Förderverein für krebskranke Kinder e.V. in Freiburg.

Ihr Pfarrcafé Team Istein

## BLANSINGEN



» SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN

### ORTSVERWALTUNG BLANSINGEN



### Urlaub

In der Zeit vom **23. August bis 12. September 2021** bleibt die Ortsverwaltung wegen Urlaub geschlossen.

Bitte wenden Sie sich in dieser Zeit bei Fragen und dringenden Angelegenheiten an die Gemeindeverwaltung in Efringen-Kirchen.

Herzlichen Dank und freundliche Grüße  
Andrea Wahler, Ortsvorsteherin

## EFRINGEN - KIRCHEN



» SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN

## Vereinsnachrichten

**GESANGVEREIN SÄNGERBUND 1844  
EFRINGEN-KIRCHEN**



### Einladung zur Generalversammlung

Zur diesjährigen Generalversammlung des Sängerbund 1844 e.V. Efringen-Kirchen, die am **Donnerstag, dem 23. September 2021**, 20:00 Uhr im Probenlokal „Alte Schule“ stattfindet, laden wir alle Mitglieder und Interessierten herzlich ein. Da im Vereinsjahr wegen der Pandemie kein geregeltes Vereinsleben stattfinden konnte, werden wir uns auf die gesetzlich vorgeschriebenen Formalien beschränken.

**Die Veranstaltung findet unter Einhaltung der Corona-Verordnung statt!**

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Protokollbericht und Bericht des Schriftführers
4. Kassenbericht und Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Vorsitzenden
6. Bericht des Chorleiters
7. Entlastung des Vorstands
8. Wahlen
9. Ehrungen
10. Wünsche und Anträge
11. Verschiedenes

Unmittelbar davor findet um 19:45 Uhr die **Generalversammlung des Fördervereins** statt, zu der wir Sie ebenfalls herzlich einladen.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht der Schriftführerin
3. Kassenbericht und Bericht der Kassenprüfer
4. Bericht des Vorsitzenden
5. Entlastung des Vorstands
6. Wahlen
7. Wünsche und Anträge

Anträge an die Hauptversammlung sind bis spätestens 16.09.2021 zu stellen

Dr. Reinhard Knorr

1. Vorsitzender

**AHA! Und im  
Zweifel lieber  
testen lassen.**



## TURN- UND SPORTVEREIN EFRINGEN-KIRCHEN



### Ergebnisse

#### 1. Mannschaft

TuS Efringen-Kirchen – FV Lörrach-Brombach U23 2:2  
Tore: D. Asal, K. Keller

#### 2. Mannschaft

SV Inzlingen - TuS Efringen-Kirchen 2:0

#### 3. Mannschaft

TuS Efringen-Kirchen – FC Huttingen 2 4:0  
Tore: P. Wassmer, J. Bannholzer, H. Götzmann, T. Pagenkopf

### Vorschau

#### Sa. 28.08.2021

16:00 Uhr Damen  
SG Au-Wittnau 2 - SG Rebland

#### So. 29.08.2021

10:30 Uhr 2. Mannschaft  
TuS Efringen-Kirchen – FC Kandern  
10:30 Uhr 3. Mannschaft  
SV Liel-Niedereggenen 2 – TuS Efringen-Kirchen  
15:00 Uhr 1. Mannschaft  
SG FC Wehr-Brennet – TuS Efringen-Kirchen

#### Mi. 01.09.2021

19:30 Uhr Damen  
SG Rebland – SV Nollingen (in Istein)

Joachim Wechlin, TuS Efringen-Kirchen

#### Egringen II

|                |     |
|----------------|-----|
| M. Hagin       | 593 |
| W. Huber       | 569 |
| J. Deutsch     | 568 |
| A. jun. Bilion | 559 |

Es gibt auch wieder einige Starter an den deutschen Meisterschaften in München Leonie Geugelin und Sandra Hagin in der Disziplin Luftgewehr

Julian Deutsch Startet im KK liegend und mit dem Luftgewehr Bruce Buchmann, Michael Hagin und Claude Schutz starten im KK liegend.

Auch hier gilt ein erhöhtes Hygienekonzept unter Einhaltung 3 G und ohne Zuschauer.

Nachwievor haben wir das Schützenhaus für Jung Und Alt, für Neueinsteiger oder Wiedereinsteiger am Dienstag, Donnerstag und Sonntag geöffnet.

Bei uns werden nur Gewehrdisziplinen geschossen

Luftgewehr 10 Meter

Kleinkaliber 50 Meter

Öffnungszeiten:

Dienstag und Donnerstag

Sonn- und Feiertags von

19 – 21 Uhr

9 – 13 Uhr

## HUTTINGEN



### › SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN

## EGRINGEN



### › SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN

## Vereinsnachrichten

### SCHÜTZENVEREIN EGRINGEN



### Schützenverein wieder auf Kurs

Die ersten Rundenwettkämpfe sind absolviert. Unter Einhaltung der 3 G Regel dürfen wir wieder den Betrieb im Schützenhaus aufnehmen. Zurzeit führen wir die Rundenwettkämpfe in den KK Disziplinen als Fernwettkämpfe durch.

#### KK Auflage :

|           |       |
|-----------|-------|
| R. Nusser | 307,0 |
| T. Wendel | 302,2 |
| C. Schutz | 302,1 |
| M. Hagin  | 298,0 |

#### KK liegend:

|                   |     |
|-------------------|-----|
| <i>Egringen I</i> |     |
| P. Schueller      | 589 |
| B. Buchmann       | 580 |
| T. Wendel         | 575 |
| C. Schutz         | 530 |

## Vereinsnachrichten

### FUSSBALLCLUB HUTTINGEN



### Ergebnis Aktive

#### 2. Mannschaft

TuS Efringen-Kirchen 2 – FC Huttingen 2 4:0

#### 3. Mannschaft

FC Huttingen 3 – FC Wittlingen 3 1:6  
Tore: T. Friedmann

### Vorschau

#### Fr., 27.08.2021

19:15 Uhr FSV Rheinfelden 3 – FC Huttingen 3

#### Sa., 28.08.2021

15:30 Uhr FC Huttingen 2 – TuS Binzen 2

17:00 Uhr SV Liel-Niedereggenen – FC Huttingen

Gez. Nadja Schauer

## ISTEIN



### › SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN

## Gewässerpflege Hodbach

Der Werkhof der Gemeinde Efringen-Kirchen wird im September Gewässerpflege und Gewässerunterhaltungsmaßnahmen am Hodbach vornehmen.

Darunter fallen Mäharbeiten der Böschung sowie die Gehölzpflege im Uferbereich. Außerdem werden diverse Anlandungen entfernt.

Durch diese Maßnahmen kann es unter Umständen erforderlich sein, Privatgrundstück zu betreten. Eventl. anfallende Flurschäden werden wiederhergestellt.

Wir bitten um Beachtung und Verständnis für diese Maßnahmen.

Bauamt  
Gemeinde Efringen-Kirchen

## Schütz Hodbach / Hochwassergefahrenkarte

Zum Schutz von Hochwasser der Ortschaft Istein wurde vor ein paar Jahren das Hubschütz Engebach gebaut. Diese Wasserbauanlage regelt den Wasserdurchfluss des Engebachs in den Hodbach Richtung Istein.

In einem Wasserrechtsverfahren wurde durch das Regierungspräsidium Freiburg eine Durchflussmenge von 6,57 m³ / sec. festgelegt. Diese Normalstellung sollte auch bei Hochwasser nicht verändert werden.

Wenn nun der Engebach Hochwasser führt, wird das Wasser an der Schütztafel gestaut und über das seitliche Abschlagwehr in den Entlastungskanal Engebach/Feuerbach abgeleitet. Somit ist in der Regel ein gleichmäßiger Wasserstand und Abflusses im Hodbach gewährleistet.

Durch andere Umstände (gesättigter Boden, Hangwasser, Starkregen, Störung des Abflusses, etc.) ist nicht ausgeschlossen, dass der Hodbach trotz dieser Anlage Hochwasser führt.

In der Hochwassergefahrenkarte Istein, der Landesanstalt für Umwelt Baden-Württemberg (LUBW), sind die Grundstücke entlang des Hodbachs (innerhalb Istein) noch als Überflutungsflächen gekennzeichnet. Die Gemeinde Efringen-Kirchen hat daher eine Neuberechnung des Abflusses im Hodbach beauftragt. Über das Ergebnis wird berichtet.

Gemeinde Efringen-Kirchen  
Bauamt

## ORTSVERWALTUNG ISTEIN



### Sprechstunden der Ortsverwaltung

In der Woche vom **06. – 10.09.2021** fallen die Sprechstunden der Ortsverwaltung aus.

Ich bitte um Beachtung.  
Daniela Britsche, Ortsvorsteherin

## Vereinsnachrichten

### BÜRGERINITIATIVE ISCHDAI MACHT EBBIS

#### Vorankündigung

Aufgrund der großen Nachfrage (für die Führung am 3.9. war die maximale Teilnehmerzahl von 25 innerhalb wenigen Stunden erreicht) haben wir eine zusätzliche Führung am **10. September** anberaumt. Hierfür sind noch einige Plätze frei.

**Anmeldung per Mail:** kontakt@istein-macht-ebbis.de o. 0176 238 69251.

Gönnen Sie sich einen schönen Tag im historischen Istein Chlotzen – Dorfrundgang – Weingut Kalkwerk Istein mit Weinprobe

**Führung:** Kiefer Franz

**Treffpunkt** um 17:30 Uhr am Chlotzen, nach dem Rundgang im denkmalgeschützten Innerdorf, Abschluss im Weingut Kalkwerk mit Sektempfang, Weinprobe mit Käse und Brot.

**Kosten:** € 15,- Mindestteilnehmer 15 Personen.

Die Vorschriften gemäß der geltenden Pandemie-Situation sind einzuhalten.

Nach Ihrer Anmeldung erhalten Sie eine Bestätigung der Buchung mit dem Hinweis auf Zahlung des Unkostenbeitrags. Fällt die Veranstaltung aus, erstatten wir Ihnen diese Kosten.

### SPORTVEREIN ISTEIN 1920 E.V.



#### Abt. Fußball

##### Ergebnisse Vorbereitungsspiele

SpVgg Bamlach-Rheinweiler - SV Istein 1:6

Tore: 3x M. Diodene, M. Sutter (FE),

F. Elsner und B. Alphaamirou

SV Istein 2 - SG Malsburg/Marzell 2 2:4

Tore: R. Diodene und D. Diodene

#### Die nächsten Spiele:

**Sa. 28.08.21**, 16:00 Uhr \* Vorbereitungsspiel\*

SG Au-Wittnau 2 - SG Rebland Damen

**So. 29.08.21**, 10:30 Uhr

SC Haagen 2 - SV Istein 2

**So. 29.08.21**, 15:00 Uhr

SV Istein - VfR Bad Bellingen 2

**Mi. 01.09.21**, 19:30 Uhr in Istein \*Vorbereitungsspiel\*

SG Rebland Damen - SV Nollingen

Gez.

Ingo Schmid, Pressemitteilungen

## KLEINKEMS



### » SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN

**ORTSVERWALTUNG KLEINKEMS**

### Einladung zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung

Am **Mittwoch, 01.09.2021**, 20 Uhr, findet im Rathaussaal Kleinkems eine öffentliche Ortschaftsratssitzung statt, zu der die Einwohnerschaft herzlich eingeladen ist.

#### Tagesordnungspunkte

1. Fragen der Zuhörer zu den Tagesordnungspunkten
2. Haushaltsmittelanmeldung für 2022
3. Verschiedenes
4. Fragen und Anregungen der Zuhörer

**Bitte zur Sitzung Hygienevorschriften beachten  
und Schutzmasken tragen**

## Vereinsnachrichten

**SPORTCLUB KLEINKEMS**

### Ergebnis erstes Saisonspiel

Kleinkems – SF Schliengen II  
Tore: 4x A. Herbst, C. Kirsten, B. Wiesner, J. Schmitt,  
G. Bartolotta

8-1

### Vorschau

**Sonntag, 29.08.2021**, 10:30 Uhr  
SG Malsburg-Marzell II – SC Kleinkems

Gez. D. Braun, 1. Vorstand

## MAPPACH



› SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN

## WELMLINGEN



› SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN

## WINTERSWEILER



› SIEHE KIRCHENNACHRICHTEN



Ich möchte in der Nähe meiner Kinder wohnen,  
wer vermietet mir eine **2-Zimmer-Wohnung**  
Erdgeschoss, mit Bad, Balkon oder Terrasse,  
Rentnerin, NR, keine Haustiere.  
Angebote bitte unter Chiffre 5957992 an Primo Verlag,  
Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach

### Suche Wohnung

bis 700 Euro WM, ab 2 Zimmer, EG/1.OG mit Balkon/Terrasse  
für mich (50, w., Frührente) und meine 2 Katzen, gerne ländlich  
gelegen, Umkreis ca. 15 km von Lörrach.

0171 - 4 39 13 95 oder [gabyheger@web.de](mailto:gabyheger@web.de)

## Wir brauchen Verstärkung!

Für unsere Selbstbedienungs-Raststätte  
mit CoffeeFellows-Kaffeebar und Nordsee-Modul  
suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### Servicemitarbeiter (w/m/d)

in Vollzeit für den geregelten 3-Schichtdienst  
sowie freundliche und flexible

### Aushilfskräfte (w/m/d)

auf 450,- Euro-Basis.

Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

## ATR Südbaden GmbH

**Autobahnraststätte Bad Bellingen**

79415 Bad Bellingen, Tel. 07635 / 8110-21

[gb-badbellingen@autobahnrast.de](mailto:gb-badbellingen@autobahnrast.de)

## Reinigungskraft gesucht (m/w/d)

1-2 mal wöchentlich (Arbeitszeiten flexibel)  
für unser Weingut in Istein.

Bei Interesse gerne Mail an [info@weingut-am-klotz.de](mailto:info@weingut-am-klotz.de)  
oder anrufen unter 07631 3441

### Weingut am Klotz GbR

Keller & Reinecker

Auf der Festung 2 • 79588 Efringen-Kirchen - Istein

[www.weingut-am-klotz.de](http://www.weingut-am-klotz.de)

Kanzlei

im Kandertal

Kandern | Schliengen

Kanzlei

im Rebland

Schliengen | Kandern

Unsere Rechtsanwaltskanzleien in Bürogemeinschaft mit  
drei Berufsträgern beraten und vertreten unsere Mandanten  
im Kandertal und im Markgräflerland in fast allen praxis-  
relevanten Bereichen (Arbeitsrecht, Erbrecht, Ehe- und  
Familienrecht, Immobilienrecht, Miet- & Wohnungseigentums-  
recht, Strafverteidigung, Straßenverkehrsrecht, Vertrags- &  
allgemeines Zivilrecht).

**Zur Verstärkung unserer Teams suchen wir  
für den Standort Kandern eine(n)**

### Rechtsanwaltsfachangestellte/n (m/w/d)

in Teilzeit (20 Std./Woche) oder auf geringfügiger  
Beschäftigungsbasis

**und für den Standort Schliengen eine(n)**

### Rechtsanwaltsfachangestellte/n (m/w/d)

in Teilzeit (6 Std./Woche, ein bis zwei halbe Tage) auf  
geringfügiger Beschäftigungsbasis.

Ihre aussagekräftige Bewerbung unter Benennung Ihrer  
Gehaltsvorstellungen senden Sie bitte per E-Mail an

**RA Isabella Zimmer**

Kanzlei im Kandertal

Blumenplatz 11

79400 Kandern

[zimmer@kanzlei-im-kandertal.de](mailto:zimmer@kanzlei-im-kandertal.de)

**RA Jens Hugenschmidt**

Kanzlei im Rebland

Eisenbahnstraße 7

791418 Schliengen

[info@kanzlei-im-rebland.de](mailto:info@kanzlei-im-rebland.de)

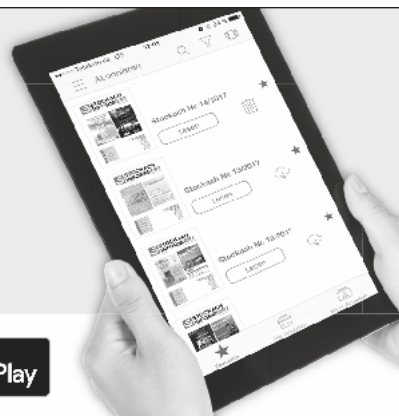


## EINE APP DIE BEGEISTERT!

Sie lieben Apps, darum verfügt „My eBlättle“  
über viele nützliche Funktionen.

Zu ihrem Print-Heimatblatt können Sie ab sofort auch das digitale Heimat-  
blatt lesen. Ihr innovatives Heimatblatt wartet bereits auf Sie.

**PRIMO VERLAG**  
Heimat, Deine Blättle.



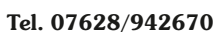
Blumen-  
ine Pause  
September

# Blumen-Ecke Christine Medam



RehaLift

**DER SERVICE & VERKAUF VOM PROFI AUS IHRER REGION!**



100 g € **1,69**

Stück € **1,50**



# Wurst- und Fleischautomat in Gupf

## Wurst, Grillwurst, Steak...

direkt an der Durchfahrtsstraße in Gupf

## 7 Tage...24 Stunden offen

Dr. Picht-Rothweiler, Tannenkirch, Tel. 07626/7066



**Ab  
25. August  
wieder geöffnet**

**Fischinger Weg 57 • Eimeldingen • Tel. 07621 / 628 44**



Gerne beraten wir  
Sie persönlich.

**HIER WERDEN SIE GUT  
BERATEN UND BETREUT**



Hauptstraße 80 | 79400 Kandern  
Tel. 07626 - 86 82 | [www.az-motors.net](http://www.az-motors.net)

REPARATUREN ALLER MARKEN | TÜV • AU | REIFENHANDEL  
FAHRZEUGUMBAUTEN | GEBRAUCHTFAHRZEUGE

## Stoll Uwe

Gipsergeschäft

Lettenweg 4 · 79400 Riedlingen

Tel. 0 76 26 / 9 74 54 44

Mobil 0151 - 15 47 39 05

## 6. Kiefer-Peter Gedenkfest

(Café Sonja Schnitzel zum Mitnehmen)  
Sa. 28.8. ab 16 Uhr im Tal in Hertingen



## Perfekte Pflege ist wie Urlaub für die Füße Fußpflegepraxis in Welmlingen

Inh. Sandra Ulrich

Auch Hausbesuche • Tel. 076288055038 • +4915111511002



## BESTATTUNGEN WALSER

Inh. Dietmar Bauer

Überführung, Einsargung und Erledigung  
sämtlicher Formalitäten im Todesfall

Feuerbachstrasse 7/1  
79588 Efringen-Kirchen - Egringen  
[bestattungen.walser@gmx.de](mailto:bestattungen.walser@gmx.de)

07628 8870  
0173 1931185

## Immobilie profitable verkaufen mit RE/MAX !

Unser Regional-Experte führt Sie professionell mit dem weltweit bewährten  
RE/MAX Vermittlungssystem zum gewinnbringenden Verkaufserfolg.



Kostenlose Bewertung sichern auf

**remax-loerrach.de**

Für unverbindliche und bankenunabhängige Beratung:

**Info-Telefon: 07621 / 986 8817**

**RE/MAX**

[mike.bach@remax-loerrach.de](mailto:mike.bach@remax-loerrach.de)

IHK zertifizierter Immobilienmakler

## Musiker gesucht!

Wir suchen Drummer/in, Gitarristen/in, Bassisten/in  
für Rock-Pop-Blues-Coverband, Proberaum in Lörrach.

Gerne melden unter 0162 - 4 89 38 49

## Der **LEISELHEIMERHOF** Superangebot

2 Übernachtungen mit Frühstück

Sekt zum Empfang

2 x Abendessen

149,- € pro Person

Immer wieder sonntags - großes Frühstücksbuffet

Tel. 0 76 42 / 92 89 20

## Metzgerei Stange

eigene Schlachtung - eigene Produktion

Partyservice, Verkaufsautomat

Gutenau 34, 79588 Efringen-Kirchen

Tel.: 07628/1228

[www.metzgerei-stange.de](http://www.metzgerei-stange.de)

Unsere Angebote vom 26. bis 28.08.2021

|                               |       |         |
|-------------------------------|-------|---------|
| Lammbraten                    | kg    | 16,90 € |
| Schweine Geschnetzeltes       | kg    | 10,90 € |
| Nuss Salami                   | 100 g | 1,89 €  |
| Champignon Lyoner             | 100 g | 1,19 €  |
| KÄSE: Glockenzeller           | 100 g | 0,99 €  |
| FISCH: Kap-Seehecht-Filet     | 100 g | 1,49 €  |
| SALAT: Krautsalat             | 100 g | 0,69 €  |
| Schweinegeschnetzeltes „Wien“ | kg    | 11,90 € |

Frisches Wildschwein aus Efringen-Kirchener - Jagd

„Es ist mir nicht Wurst wo ich mein Fleisch kaufe.“

Diese Woche bezogen wir unsere Schlachttiere von folgenden Landwirten:

Rind: Ebner, Dachsberg Lamm: Wohlschlegel, Holzen

Kalb: Wetzels, Todtnau Schweine: Weiß, Efr.-Kirchen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihre Metzgerei Stange





**Wir verkaufen zum Höchstpreis**

Durch unsere hauseigene Immobilienfinanzierung.  
Tel: **0179 - 975 21 15**  
(telefonisch, per WhatsApp oder SMS)  
**baum-immobilien.de**  
a.baum@baum-immobilien.de

**Stuttgart - Villingen-Schwenningen - Rottweil - Konstanz - Freiburg - Zürich**

## Glas Goertz

Glas + Spiegel



- **DORMA** Interior-Glaspartner
- Glashandel
- Glasschleiferei
- Glastüren / Glasmöbel
- Echtglasduschen auf Maß
- Glasrückwände
- Küchenrückwände aus Glas
- CNC-Glasbearbeitung

**Glas Goertz** · Manfred Goertz · Glasermeister  
Gewerbestraße 7 · 79595 Rümplingen · Tel. 07621/422 479-0 · Fax -50  
www.glas-goertz.de · info@glas-goertz.de  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.30 - 17.00 Uhr

## AUTO-SERVICE CENTER

**Thomas BRENNENISEN GMBH**

Efringen-Kirchen Tel.: **07628 8533**

**KFZ Reparaturen aller Marken  
mit hoher Professionalität und  
modernster Technologie**

- Persönliche Beratung + faire Preise
- Dekra Abnahme täglich im Hause
- Hol- & Bringservice
- Unfall Instandsetzung & Abwicklung
- Desinfizieren aller Kontaktflächen



**Kompetenz aus Leidenschaft  
Car Classic Sportwagen Service**

**autoservicebrenneisen@gmx.de**

## WIR REPARIEREN UND VERKAUFEN

**Elektrogeräte • TV • Miele  
Kaffeemaschinen • Sat • Zubehör**

**Markus Bucher**  
☎ 0171 3781897

**Ali Aydin**  
☎ 0162 9059749



☎ **07621 67 37**

✉ info@elektro-radio-bucher.de

📍 Ladengeschäft 1. OG  
Mo-Fr 09:00-12:00 Uhr  
Freiburger Str. 94, 79576 Weil - Haltingen



## Gr. Geflügelverkauf am Mi., 01.09. und 29.09.2021 vorl. Termin



**Leger. Hühner, Enten, Gänse, Puten und Mast** vorbestellen!  
Blansingen, Kirche 7.00 Uhr, Huttingen, Rathaus 7.15 Uhr  
Efringen-Kirchen, Raiffeisen Markt 7.45, Egringen, Gasth. Rebstock 8.15 Uhr  
**Geflügelzucht J. Schulte** • 05244/89 14 • www.gefluegelzucht-schulte.de

## Bewerben Sie sich jetzt: Zimmerer und Bauschreiner (m/w)?



Unser Betriebsklima. Unsere Bezahlung. Unsere  
verlässlichen Arbeitszeiten. Alles top bei Krebs  
Holzbau. Ihre Berufserfahrung. Ihr Können und Ihre  
Freundlichkeit. Das macht Sie zum Top-Kandidaten  
für unsere offene Stelle.

Informieren Sie sich  
und schreiben Sie uns!



**KREBSHOLZBAU**

STARK | ÖKOLOGISCH | GUT

Efringen-Kirchen | Tel. 0 76 28 / 43 4  
www.krebs-holzbau.de



**Ihre Immobilienexperten** in der Region für  
alle Fragen rund um Ihre Immobilie, ob Immobilien-  
bewertung, Energieausweis, Kauf, Verkauf auch auf  
Rentenbasis und Vermietung.

Profitieren Sie von unserer über 40-jährigen Erfahrung.  
**Rufen Sie uns an, mit uns kann man reden!**

**GARANT**  
IMMOBILIEN

Telefon: 0761 88 85 72-70  
freiburg@garant-immo.de  
www.garant-immo.de